

مستشرقان

طبع و محل اداره :

م. ل. اوغمنده امنیت
 سندوخی جوارنده
 شکول بقوشنده
 ۲۲ نومرو

سلک. زه موافق آثار
 جدیده مع المنونبه
 قبول اولنور

درج ابدله بن آثار اعاده اولنور

دیر ، فلسفه ، علوم ، معنوی ، ادبیات تاریخ ، و سیاسیامردنه و بالخاصه احوال و مشورنه اسلامیه و بحث ابرو و هفته ده بر نشر اولنور.

صاحب و مؤسسلری :

آبونه بدلی

در سعادتده نسخه سی ۵۰ یا ۵۰۰

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب
 تاریخ تأسیسی

قبیله دن مقوا بورو ابله کوندریلمیرسه سنوی

۲۰ غروش فضله آلنور

۱۰ تموز ۳۲۴

سنه لکی	التی آیلنی	غروش
۶۵	۲۵	۲۵
۶۰۵	۲۰۵	روبله
۱۷	۹	فرانق

یدنخی جلد

۱۵ کانون اول ۱۳۲۷

۷ محرم الشریفه ۱۳۳۰ یخشنبه

عدد : ۱۷۳

ایچون - قارئین محترمہ نك لطف مساعده سندن امیدوار اوله رق -
برفاصله آرام یا بغمه لزوم كوردك. انشا الله اوچونجی مقاله مزله بوفاصله
حق غیرتی ادایه چالیشه جغز .

ع . ن

*
**

برنجی مقاله ده فرانسزجه بعض اصطلاحات مهمه علمیه ده کورولن	مرتب سهولرتنك بروجہ آتی تصحینه لزوم کورولمشدر .
فن اسلوب	method ologie
اصول تحلیل	La règle de l' analyse
تألیف	La synthèse
معاینه تامه	dénombrement complet
استدلال انی (استقراء)	induction
تعلیل (استدلال لمی)	déduction
اسلوب استقرائی	methode inductive
اسلوب تعلیلی	déductive
اسلوب تعالیم	d, enseignement
منطق تطبیقی	La logique appliquée

قادیلر

مترجمی
شرف الدین

مؤلفی
شوینهاور

قبل الابتداء

یدی ، سکنز سنه اول ترجمه ایدوب دفتر حیاتک انک نظر کریز
بر کوشه سنه تودیع ایلدیکم شو اثرچکمه نشریات اخیره مناسبتیه
ارجاع نظره مجبور اولدم بو اثرچکمی بن اونوشم ایدم بر صیحه نفرین
اونی بکا اخطار ایلدی . بن ده جزئی تعدیلات ایله اون قارئین کرامک
یشکاه قبولرینه رفع و تقدیم ایلدورم . مکافاتنی جناب حقندن منی ایددورم .

بر قاچ سوز

اوروباده دخی صفحات تاریخیه سنی الان اکل ایتهمش اولان
مباحث اجتماعیه دن بریسی مسئله نسویت اولوب بو باده کی صلاحیتداران
(نسویون) و (غیر نسویون) نامرلیله ایکیه آیریلشلردر .

دین جلیل اسلامک بو جنس لطیف حقنده بخش ایتمش اولدینی
صلاحیت نه کندیلرینی نفوذ نظر اصحابی فلاسفه اجتماعیه نك هدف
ترمیمی بولندیره حق قدر ایلروده ونده کریده در .

اساساً کتب سماویه ریاست اجتماعیه نی ارککه ویرمکده درکه قرآن
کریم ده بونی مؤید و مؤکدر .

اسهام میرائی تعیین خصوصنده کی آیت کریمه ده ایسه بو تفوق طبیعی
کسب وضوح و صراحت ایلکده در .

بز قارئینز ایله برابر بو تفوق طبیعی نی دها طوغریسی بو عدم
مساواتی (شوینهاور [*]) (هه بهرت سپه نسر) وحتی (نیجه) کی
مخالقین دیندن وعصر اخیرک انک حراندیش فیلسوفلرندن ایشیده جکمز
ایچون دها اوزون سوز سولیکه لزوم حس ایتیمورز . اثرک اصلی
(شوینهاور) کدر ، قادیلنگک اوصاف میزه سنی کوچک مبحثلرینه
عنوان اتحاد ایدرک نسویتک احوال روحیه سنی تشریح ایلمشدر ایجابنده
تنویر مبحث یوللو بر قاچ سوز دخی . ارفزدن علاوه اولنه جقدر .

شرف الدین

باندومه

قادیلر نه ایچون خلق اولمشدر . - ارککلره تحمیل اولنش اولان

متاعب حیاتیه دن قادیلرک بری اولدق لرینه انک بیوک دلیل و آره لر نه کی
تفاوت طبیعیه انک بیوک شاهد تشکلات طبیعیه در .

برده اکر قادیلر مشکلات حیاتیه نی اقتحامده ارککلر ایله مشترک
اولسولر ایدی خلقة نازک اولان او وجوده حمل راحتسز لکری و وضع
حمل ده کی اضطرابات مدهشه و نوباوه حیاتی ارضاع ایچون ترک خواب
و حضور ایدرک کیجه یاریلری قالمق کی وظائف خصوصیه ترتب
ایتمز ایدی .

ینه بوزاکت ورقت خلقیه نتیجه سی اوله رق قادیلر شتون حیاته
قارشو اعتدال لرینی محافظیه چوق آز قدرتیاب اوله بیلدکارندن کنندی
سعادت لرینی انجق سکون و عزلت ایله محاط بر آشیانه استراحتده تأمین
ایده بیلرلر [*]

[*] (۱۷۸۸) سنه میلادیسناک شیاطنده تولد ایلشدر . اصلی هولانده لی
ایدی . چوجوقلغنده پدری ایله آوروپانک هر طرفنی دولاشمشدر که بوسیاخت
مدیده اثناسنده هنوز اون آتی باشنی اکل ایلدیکی حالد فلسفه حیاتک بتون
انجه لکرینی اوکرشمش ایدی . پدرندن توارت ایتدیکی کلیتی برزت ایله المانیا
دارالفنونلرنده ریاضیات ، طبیعیات ، حقوق و سائرینی تحصیل ایلدی . کنندیسی
بتون آوروپالیلر کی موسیقی یه پک دوشکون اولوب کوزل (فلاووت) چالار
ایدی . المان ، فرانسز ، انکیز ، روس ، لاتین ، روم لسالری بیلیرایدی .
(مسلک بدینی) نك مؤسسیدر . اوروپالیلرجه فوق العاده اشهار ایدن آئرلرندن
هیچ بریسی هنوز لساغزه ترجمه اولنمشدر . وفاتندن صکره آثارینه دها
زیاده اهمیت ویرلمش و (بزم ایسته دیکمز و کنندی اولدینی کی دنیا) و
(حاکم مطلق) و (بو عالمده حکمت) کی آئرلرینه بر چوق شرح و حواشی
یازیلشدر . ثروت کلیه سنه رغماً غایت بسیط بر صورتله حیاتکندار ایدی .
(۱۸۶۰) ده بجأة وفات ایلشدر . وفاتنده (۷۲) یاشنده ایدی .
بورساله سنی نشر ایتدیکی وقت انظار عمومیه ده موقع حسن قبوله کچمه مکله برابر
« شوینهاور قادیلر دهشتلی برهجوم کوستردی . عجبا والده سنک اونلردن اولدینی
اونوتدی می ؟؟ » جمله سندن بشقه براءتراض تحریری ایله مقابله سنه چیقان اولمادی .
کنندیسی تعدد زوجانی دخی قبول ایدیور ایدی که بوکاده « درت قادینه
مالک اولق ایستیور » سوزندن بشقه برشی بوله میورلرایدی .

[*] قرآن کریمده امهات مؤمنینه خطاباً بتون مسلمان قادیلرله (وقرن
فی بیوتکن الایه) بیوریلشدر که - اولر یکزده او طوریکز ، جاهلیه اولاده اولدینی
کی البسه کنرک ظرافت و قیمتیه اظهار غرور و عظمت و ابراز کبر و نخوت ایلدیکنز
دیکندر .

الحاصل سلامت فکریه ایله دوشونیلورسه فطرت قادینلره امور بیتهلری تنظیم و اولادلری حسن تربیه و رفیق حیاتی اسماد کبی برطاقم وظائف تودیع ایشدرکه مزعج بر چوچنی آووتقی ایچون بر قادینک صرف ایتدیکی امکاری و اصلا اوصافتمسزین اونک آمال طفلانه سنه تبعیتی کورمک مدعایز اثبات ایچونک عملی بر دلیدرکه بوسبر و تحمل همان هیج بر ارککه کوریلز . [*]

قادینک کوزلالکی . دست اعجاز کار خلقت بو نسخه نسیه نک وجهنه بر لطافت ، اعضاسنه بر تناسب و اجزای بدنیه سنه بر حسن انجام بخش ایشدرکه بو بخشایش کارانه یه قارشو ارککک مسجور و منجذب اولوب وسائط شرعیه و مدنییه مراجعتله قادینک حیاتی تحت تکفله آلمقده مضطر اولورلر .

قادینلر آتیلرینی تأمین ایچون ماضیده بر تدبیره توسلی دوشونه . مدکارندن وقایه حیات و ضمان استقباللری ایچین فطرت بر حکمت اقتصادیه یه بناء بونلره و خصوصیه هنوز ازدواج ایتماش اولان قزله حسن دنیلن بر واسطه تعلق بخش و ایشار ایشدرکه علی الاکثر بر ایکی دفعه وضع حملدن صکره اساساً وظیفه سنی اکمال ایش اولان بو ودیبه استعاده اولنوب کادسته حسنلری اسکی طراوتی ضایع ایلر .

نته کم قارنجه زینت جنسیه سی اولان قنادلرینی ارکککه اتصالدن صکره غائب ایلر . شو حالده تدبیر منزل و تربیه اولاد و سائر کبی وظائف اصلیه یی نظر اهمیتدن دور طوتوب قادینی یالکز شوخ و سحار مخلوقلر

[*] انکیزلرک انک نامدار فیلسوفلرندن (هه ربهرت سپنر) (سرسیولوزی - علم الاجتماعی) یه دائر اثرننده دیورکه : — (کبریج) دهکی (نیورهام ، غرتون) دارالفنونلرندکی قزله دائر اولان درس پروگرامی طوغری دکادر . قادینلرک یوکسک درجه دهکی اشتغالات ذهنیه لری صحتلری ایچون مضردر — دینلر طوغری سویورلر . شو قدر وارکه صحتی تعیینده اصابت ایتبورلر . ظاهرأ صحت تامه یه مالک برقادین تناسل نقطه نظرندن تام اولمدینی اولور . چونکه قادینلرک جنبه صرف ایده جکاری ایچون کریات حیاتیله لری ارکککه نسبه چوقدر . اگر بو زیاده یی تحصیل عالییه و سائر اعمال بشریه یه صرف ایده جک اولورلر ایسه تویده مقتدر اوله منزل ، اولسه لر ییله امریره منزل . بو حال دخی بشر ایچون غیر قابل تدای بر مرض ، بر سفات احضار ایلر . (هیالنه) نامنده کی بر انکیز قیزی ده احساساتی شو یولده بیان ایدیور : شایان تأسف اولان احوالندرکه قادینلریم هیئت اجتماعییه قارشو وظیفه طبیعیه لری مهم عد ایتبوب سیاسیات و مسالک حره ایله اشتغال ایتک ایتبورلر . فقط شبهه ایتمکه بونلر حیات اجتماعی یی ائی احاطه ایده میورلر . حیات اطفالی حایه ایتمه مر هر شیدن مقدس بر وظیفه طبیعیه مزدر .

والده سی طرفندن ترک اولان بر چوجقه ولو بر ساعت اولورن والدهک ایتک محبت وطنیه نک الک عالی تظاهر ایتدن دکلیدر

چوچقلر آرسنده کثرت و فیاتی انتاج ایدن امراض مستوییه یی دفعه چالشمق نصریمزی تهدید ایدن دواهی اجتماعییه قارشو اک مؤثر چاره و بناء علیه اک

عد ایتک طوغریدن طوغرییه حسیاته مغلوب اولمقدر ا . [*]
قادینک ماضیده آتی یی کورده مه مسی - بالعموم تشکلاتی مکمل اولان ذوی الحیاتک تعضو و تموی درجه تکملی نسبتنده بطی اولور . بالعکس بر موجودیت بسیطه ایله ساحه وجوده کان ذوی الحیات دخی آز زمان ظرفنده تکمل نوعی سنی اکمال ایله فنا یاب اولورکه علی العموم حشراتک بر ایکی دقیقه ظرفند وظیفه لری نیده اجرا ایله عمر طبیعی لری اتمام ایتدکاری مشاهدات فیه دندر .

ارکک انجاق ۲۸-۳۰ یاشلر ننده قوای عقلیه سنی استکمال ایده بیلدیکی حالده قادینک ذکاسی بوسنده توقف ایدیورکه بو حال بزه قادین ایله ارکک آرسنده کی تشکلات نقطه نظرندن موجود اولان فرقی پک واضح صورتده ارئه ایتکده در .

بتون ادوار حیاتیله لر ننده قادینلر دائماً نا تمام بر ذکا آتاری ابراز ایدوب حواس ظاهره لرینک تحت تأثیر ننده اولیمان شیلری ادراک ایچون خیوط ذکالری امتداد ایده مز . بناء علیه شعله ذکالرینک انجاق محدود بر ساحه ده جولان ایده بیلدیکنه حکم ایتک ضروریدر . مشهوداتلری ولو اهمیتسز اولسون یالکز - مناطق تفکرده قالدینی ایچون - حقایق مهمیه ترجیح ایدرلر .

ارکک ایسه ذاتاً اغیر بر صورتده نشو ونما بولان و بالطبع دها مکمل اولان قوه عقلیه سی ایچون ماضی و آتینک کتاب ظلمتی آچریق و اسع بر ساحه جولان بولور . و ویرده جکی حکم ایچون یالکز محسوساتی دکل ماضی و استقبالی یعنی معتولاتی دخی پیش تفکر و امعانه آلیر . بوقوت و وسعت ایسه قادینلرده طبعاً موجود دکادر . اونلرک محیطی طار و وسعتسزدر !

بونک ایچوندرکه ماضی و استقبالی عوارض خارجییه و مؤثرات کونییه سی دخی اونسبتده قادینلر اوزرنده دها آز ایقاع تأثیر ایلر . زوجاری متعاب عدیده یی اقتحام و غوغای حیاتده جهد و اقدام ایله قازانوب زوجه لرینک دست امانتلیینه تودیع ایش اولدقلری اموالی علی الاکثر قادینلرک مسرفانه بر صورتله استهلاک ایتکده اولدقلری دائماً کوریلکده درکه بو دخی قادینلرک دها آز عاقبت اندیش اولدقلرینه و شترن کونییه دن دها آز متأثر بولندقلرینه دلایلدر . بونک ایچون اونلرک رأیندن استعانه ایدلما ملیدر . جرمانلرک قادینلردن استعانه

[*] یالکز حساندن طولانی بر قادینی تحت زوجیه آلق شرعاً ممنوع اولوب تاهک سبب تشریمی انجاق تناسلدر . انظار مؤمنینی بو نقطه نظره ارجاع ایدن احادیث شریفه و اوامر نبویه نک حکمة الحیاتک نه قدر عالی نقاطنه مستند اولدینی تصور احاطه مرک فوقده در . فرانسه شعرا سندن (دوده) بر اثر نده (زمانه زوجله رخی تحت تهدیده بولندیران والدهک اندیشه سندن) بحث ایتمش و دوده نک بو بیاناتدن متأثر اولان آمریکا رئیس جمهور سابقی (روزوهات) دخی شو یولده اظهار تأسف ایلددر : «نه زمان که بر ملتک ارککاری ایشدن وقادینلری آنا اولمقدن قاچینیر او ملت یورکرینه قدرچورومش عد ایدلیدر.»

نتیجه‌سی اوله‌رق حسیض هلاکه سقوط ایتش اولدقلری بزم ایچون بیوک بر عبرت تاریخچه در . [۴]

قادینک لطفکارلغی — قادینکه کی لطفکارلق صفات اصلیه سندندر. چونکه خلقه رحیم، لطفکاردرلر . بوحال کندیلرنده بر فضیلت مکتسبه اولدیغندن بعضاً بولطفکارلقدریله مرؤت حقیقیه آرسنده تحدث ایدن بوشلق بر زاویه منفرجه قدر کنیش ودرین اولور .

کندیلرندن براز حسیاتی تحریک ایده‌جک صورتده وقوع بولان استعظافتدن درحال متأثر اولورلر . واللرندن کلدیکی قدر اعاناتده بولنسوب هیچ بر لطفی دریغ ایتمز لکه بو بر فضیلت کسبیه اولیوب سرعت انفعال وتعبیر دیکرله تأثر ظاهریلری نتیجه‌سیدر .

بالفرض بو اعانه‌لرندن آتیاً بر مضرت دخی کله‌جک اولسه اونی حالده تقدیر ایله انفعالاتی منع وبناء علیه ابراز لطفندن کری طوره‌مزلر. نتیج مهمه اخلاقیه تولید ایده‌جک بو کبی بر چوق مبادی فاضله کندیلرنده موجود اولسه‌ده صفات حقیقیه‌نک الحظاظنه بناء اکتساب فضائلدن دائماً اوزا قدرلر . قادینک روحی سهل الانعکاس بر آینه‌یه

[۵] بر خطبه‌ده پیغمبریز (ص، ع) افندمز حضرتلری قادینلرک رأیندن استفاده و اونلر اعتماددن بزی منع قلمش وسوء، مثال اوله‌رق (خی اسرائیلی) ی ایراد بیورمشلردر . هریده قادینلرک ایشه قاریشمه‌لریله پک چوق نتیج وخیمه ظهور ایتشدرکه بونک امثال تاریخیه‌سی پک چوقدر. بزم تاریخمزده بو حالک اک مشثوم نتیجی اوچنچی سلطان مراد دورنده کوریلشدر (تویر) پک رساله‌سنی مطالعه ایدنلر (توربانو) سلطانک امور دولته مداخله‌سیله دولنک انقراض مالی ومعنویسنک ابتداء ایتش اولدیغنی کوریرلر .

بزجه (اجتماعیون) دن اولان فقههای کرام و خصوصیه فقههای حنفیه قادینلرک عدم صحت ولایتلرینه دلیل اولق اوزره شو صورتله بیان مطالعه ایلکنده درلر. عقل بشرک درت مرتبه‌سی واردر .

(۱) عقل هیولاتیدرکه افراد انسانیه‌نک مبدأ فطرته‌ده حائز اولدقلری عقلدر. (ب) جزئیات اموره طرق حواس واسطه‌سیله بدیهاتک و مفکره ایله فکریاتک حصولدرکه بوکا (عقل بالملکه) دخی دیرلر . (ج) عقل بالفعلدر .

(د) عقل مستفاددرکه (هن ناقصات العقل) حدیث شریفیه اراده بیوریلان عقل مرتبه‌نک اولان عقل بالفعل اولقله بونک نقصانندن طولایی شرعاً کندولرینه ولایت و امارت تودیع اولمز .

حیات اجتماعیه‌ده ارککارک امورینه مداخله ایدن قادینلره، باخصوص محرره‌لره ومأمور قادینلره آلمان فلاسفه‌سندن (نیجه) نک دخی بیوک برکین و بغضی وار ایدی. حتی بعض کره (قادینک یانسه کیدیورسک قیرباجی‌ده برابر کورور) کبی نصیحتلرده بولنیور ایدی .

ودیورکه: مساوات فکری اوروپاده پک زیاده توسع ایده‌رک نسویشک انکشافنه سبب اولدی. بن قادینلر ایله ارککار آره‌سندنکی عدم مساواته بناء و بو عدم مساواتی عشتمک قادینلرک واسطه‌نک تأثیریه ارککار اوزرنده حصوله کتیردیکی بحرانلر ایله تعیین ایلرم . ایشه قادینکه کی نقصان فطری بونکله تلافی ایدیلور. و بونک ایچون قادینک دائماً سویله ییلمسی لازمدر. (زردشت): هرسانک سعادت (آرزو ایدرم) کله‌سنده قادینلرک کی ایشه (اواپستور) ده‌در» دیور.

بکزرکه سطحنده منعکس اولان اشیای موازیه‌دن صورت حقیقیه‌ده متأثر اولماز. ومحدودیت فکریه‌سنه بناء حکم حاضرنده او قدر مصدرکه هیچ بر رأی صائب اونی دیدیکندن آله قویه‌مز . [۶]

قادینلرده سلاح طبیعی — قطره ضعیف اولان قادینلرک مساعد تدافعلرنده کی نقصانی جبر ایچون طبیعت بونلره بر خصلت ، بر خصلت مذمومه علاوه ایتشدرکه اوده (ریاء) در .

حیوانات مفترسه‌نک نیجه ویرتیجی دیشلری ومربک بالغمک محیطی ایچنده کندینخی صاقلامق ایچون نشر ایتدیکی ماده‌سوادی ناصل کندیلرینی دائماً تعرضدن مصون بولندیررسه قادین دخی حقوقنی مدافعه و منافع مخصوصه‌سنی جلب خصوصنده بوسلاح طبیعیسنی استعمال ایدر. وبوخصلت غیر مقبوله‌سیله یالکنز حقوقنی محافظه دکل ارککارک ذکا و رأینی بیله چوق زمانلر شاشیرتدینی کوریلکنده در .

بو خصلت قادینلر آرسنده متساویاً موجوددر. ذکی و غیر ذکیلری آرسنده همان هیچ بر فرق محسوس دکادر .

[۷] رسولاه (ص، ع) افندمز حضرتلری حضرت حفصه‌نک خانه‌سنده ایکن وجود بهبود پیغمبریلرینه عارض اولان راحتسز لکدن طولایی ام المؤمنین حضرت عایشه (ر عنها) سائر امهات مؤمنینی استرضایدوب رسول محترم. (ص، ع) افندمز حضرتلری بیت‌سهماپیوست عایشه‌نی تشریف بیوردیلر .

بخاری شریفه مسطور اولوب مشارالیه‌دان معضناً مروی بولندیغی اوزره رسول الله (ص، ع) افندمز حضرتلرینه اوچ دفعه انما عارض اولوب هر دفعه‌سنده افاقت بولدقلری زمان «وقت صلاة حول ایتدی»؟! صورتیه وقوع بولان سوال نبویلرینه جواباً ماه تابان محمدی (ص، ع) اطر افنده هاله آسا موجود بولنانلراوت یارسولاه (ص، ع) جوابیه مقابله‌ده بولنلری اوزرینه (ابو بکره سویدک ، نمازی قیایدیرسین) امر سعادتنی صدور ایلدی .

حضرت عایشه (ر، عنها) رسول الله (ص، ع) مرض موتنده پدری ابوبکر (ر، ع) نک تمام پیغمبری‌ده کورونمسی اصحاب کرامک سوء نظرلرینی موجب اوله‌جفی مطالعه ظاهر بینانه‌سی احترازیله «یارسول الله پدرم ابو بکرک رقت قلبی واردر. سزک مقامکنز کچرسه قرائت قرآنه مقتدر اوله‌مز .» جوابیه واقع اولان اوچ دفعه انهمای متعاقب تکرر ایدن عین سوال پیغمبری‌نی قارشولادی . اوچنچی دفعه‌ده پیغمبرمز (ص، ع) افندمز حضرتلری «یا عایشه! صوص؛ یوسفه عقل خواجه‌لنی یاپانلرده سز ایدکنز!» بیورمشلردر .

معلوم ارباب مطالعه‌درکه قصه یوسفی حاکی اولان سوره جلیله «یوسف» ده بیان بیورلدیغی وجه اوزره ذلیخا حسن تحمیلسوز یوسفه قارشو مغلوب اوله‌رق پرده عصمتی تجاوز ایلوب کبار عائله‌لری آرسنده سرمایه‌مقال اولمش ایدی .

ذلیخا بو بار تعیب آکتندن قورتیماق ایچون جمله‌سنی دعوت ایله یوسفی کندیلرینه کوسترمش و بوندن صکره ذلیخایی معذور کورمشلر وهیسنی یوسفک کالای وصلنته صرف تقدینه‌ماحصل ایلکنده بولنشلر ایدی که بو فکدرلرینی یوسفه آجیق سوویله‌میجه‌جکاری ایچون بالاخره کندیلری حسابنه اوله‌رق اولای یوسفه ذلیخایه مقابله‌ده بولنامسی کندیسی ایچون نتیج مشومه تولید ایده‌جکنی اوکه سورمکه باشلادیلر. بو باده نصایح خیرخواهانده بولنقی ایچون هپسی آیری آیری یوسفی دعوت ایدیورلر ایدی که بولنر مافی الضمیرلرینی طوغریدن طوغریه‌سو بلیورلر وبر وضعیت جعلیه آلیبورلر ایدی .

حضرت عایشه (ر، عنها) نک دخی بویله بر ملاحظه مخصوصه ومحدوده‌ده بولنسی ومافی الضمیرینی سترایتمکنده کی وضعیتی پیغمبرمز (ص، ع) حضرتلری یوسفه درس ویرمک ایستین قادینلر ایله تعبیر و افلر. بو مشدرکه درجه ظرافت و ظرافت و علوتنی تصریح بیلزومدر .

حقوق ذاتیه لرینک . . . بونی استعماله وابسته اولدیغی بیلدکارندن ادنی برفرستدن استفاده ایدرهك بوسلاح طبعی لرینی درحال طاقیرلر . بونک ایچوندرکه اوروپا محاکمه قادینلرک زوراً شهادت لری هرکون چوغالییوروشهادتدن منعلری برفریضه اجتماعیه حالنی آلییور. . . [*] آوروپانک کبارعائله لرینه منسوب زنکین قادینلر - اوروپادهکی زنکین قادینلر عموم طرفندن استکثار اولنه جق درجه لرده مظهر احترام اولمقده درلر .

حال بوکه قواعد اساسیه اجتماعیه نظرآ قادینلره قارشو ابراز اولنان حرمتده بودرجه اظهار مغالاة ایتمک طوغری اولدیغی کی کندیلری مظهر تجلیل واحترام اولق خصوصنده ازکی کچمک دکل حتی اونا مساوی اولق اوزره بیله مخلوق دکدرلر .

بو احترامات نالایقنهك سوء نتایجی کوسترمک ایچون ایراد امثاله لزوم یوقدر . دائماً درجه ناییده بولمنسی طبیعی اولان قادینک بوکون اوروپاده مرکز لایقنه ارجاعی اک ارزو اولنور شیلردندر .

اگر اسکی یونانیلر مدنیت حاضره مزی کورمش اولسملر ایدی . بزى تزئین ایده جکلری کی قواعد مدنیه مزی تنظیم خصوصنده اک اول توصیه ایده جکلری شی قادینلرک موقع حقیقی لرینه ارجاعی اوله جنی شهسزدر . . . فی الحقیقه قادینلرک موقع لرینی درجه ناییده براقق هیات مدنیهك اک طوغری اولان اساسلردن برسیدرکه اصلا تنقید قبول ایتمز ! ! ! .

بوزنکین قادینلرک خود برستلکلرینی براقوب آز چوق تواضع ایله اتصاف ایتملری تدبیر منزل وسأره کی علوم نسویه یی اوکر نملری کندیلری ایچون وبالعموم هیئت اجتماعیه نامنه ده نافعدر ! . . .

خصوصیه اشاعی طبقه ده قالان قادینلر بوزنکین قادینلر قارشوسنده اوقدر حقیر . اوقدر ناچیزدرکه شرقده کی تصور ایتمکمز قادین

[*] سبب تشریمی محافظه حقوق بشر اولان شهادت ایچون دعاوینک مان اکثریسنده ایکی رجل عادل لازم اولوب حین ضرورتده بر ارکک ایله دیگر محنده ایکی قادین ایجاب ایدر .

حضرت عمر وحضرت علی (رضی الله عنهما) دن روایت اولدیغی اوزره اهلیت شهادت اولان مشاهدنک وجودینه مبنی عند الحنفیه رجال ایله شهادت نساء جائزدر . قلت ضبط وغلبه نسیانه بناء برقادین شاهده دیگر برشاهدنی ترفیق ایتمک ایجاب ایلر .

امام شافعی (رح) حضرت لرینه کوره رجال ایله شهادت نساء جائز دکدر . انجاق اجل وشرط خیار کی اموال وتوابنده جائز اولور . عند الشافعیه اصل اولان نقصان عقله بناء شهادت نسانک عدم قبولی در ضرورت وعدم اهمیتنه بناء اموالده تجویز اولنور . (امام مالک) و (امام احمد) (رحهما) دخی بوکا قائمدرلر .

شافعیلرک عدم قبول شهادت خصوصنده ایراد ایتمکده اولدیقلری (نقصان عقل) دایلی لرینه جواباً حنفیه (مناط تکلیف اولان عقل خصوصنده قادینلر ایله ارککلر آرهسنده فرق یوقدر . اگر بویله اولیه ایدی قادینلرک اصلا مکلف اولاملری ایجاب ایدردی .) دیمکده درلر .

مناط تکلیف اولان بو عقل یوقاروده عرض اولنان (عقل بالکک) اولمقله بونده ایکی صنف آرهسنده اصلا برفرق یوقدر .

زواللیغنک بوزنکین قادینلر هرکون اک شایان مرحمت اولان وقاب بشری اک زیاده متأثر ایدن لوحه لرینی هریرده ایجاد ایتمکده درلر . (لورد بیرون) [*] (رسائل وجراند) نام کتابنک ایکنجی جزئینک

(۳۹۹) زنجی صحیفه سنده شوپله سویلر : اسکی یونانیلر زماننده قادینلر نه موقعده بولنیورلر ایدی؟ ای قاره! دوشون ! . . . دوشون که البته عقل و محاکمه نک قبول ایده بیله جکی بر موقده ایدیلر .

حالت حاضره مدنیه مزی قرون وسطانک مخالف عقل سلیم اولان بقیه مردوده سیدر . حسیاته مغلوب اولمقسنزین بر محاکمه ایده جک اولورسهك سن ده بم ایله برابر اونلرک تدبیر منزل و تربیه اولاد وسأره کی وظائف نسویه یی اوکره نوب طرز تلبسده ساده لکی التزام واحضار اغذیه اصولی اوکر نملرینی و بیانیجیلر ایله اختلاطن تجانب ایله یالکز دینه و اصول طبخه عاند کتابلری اوقوملرینی بر لازمه مدنیه عدایدرسک ، موسیقی وسأره کی فنلر ایله آز ، چوق اشتغال ایتملرند بآس کورده مهم .

آوروپاده تزوج اسارته کرفنار اولمقدر - قادینک ارکک ایله حقوقه مساوی اولسنه بناء اوروپاده ازدواج قانونلری فاسدالمبندار ، بومساواة بزم یالکز بر قادین ایله حیاتکنذار اولمه مزی ایجاب ایتمدیر یورکه بو حالده ارککلرک نصف حقوق ضیاعه اوغرا یور دیمکدر . . .

مساواتی قبول ایچون قادینلرک دخی ارککلر کی کامل بر عقله مالک اولملری ایجاب ایدردی .

برقادین ایله یاشامغه دائر اولان ماده قانونیه البته نفوذ نظراسحابی اولان ذواتی ممنون بر اقامقده در ! . . .

تعدد زوجاتی تجویز ایدن مملکتلرده نسوانک درکه سفالته دوشمامسی نظر اعتبار آلمش اولمقله حقلرند دهها چوق حرمتله معامله ایدلمش دیمکدر ،

چونکه خصوصات ذاتیه لرینی تسویه ایده جک بر ارکک بولمقده دوچار مشکلات اولزلر .

بزده ذات الزوج اولان قادینلره نسبة ذات الزوج اولمیان قادینلرک عددی بوزک ملیونه نسبتی کیدر .

نه قدر کیمسه سز قادینلر واردرکه متاعب حیات آلتنده از یلکده وامور شاقه یی اقتحامه مجبور اولمقده درلر .

برقیمی ایسه الجای فقر و ضرورتله زوجات عمومیه صره سنه دوشوب کرداب سفالته سرکردان بولمقده درلر ! یالکز (لوندره) ده سکسان

بیک عمومی قبز واردرکه بونلرک شرف نسویتلری ماده مذکوره نامنه پامال ایدلمشدر ! . . . بوکا اوروپا قادینلرینک خود کاملقلری دخی علاوه ایدلمک لازمدر ! . . .

[*] انکاتره مشاهیر شعرا سندن اولوب اشیا یی حسن توصیف وتأثراتی لایقوله تعریف خصوصنده کسب امتیاز ایلشدر . [۱۷۸۸ - ۱۸۲۴]

تعدد زوجاتی بر فریضة اجتماعیه اوله رق تلقی و قبول ایلملیز؟ ...
قواعد اساسیه حیاتی نظر مطالعه به آله حق اولور سهق ازدواج
مکرری منع ایده جک هیچ بر سبب معقول کورده میز .
خصوصیاًه قادین هر هانکی بر عارضه به بناء وظیفه تناسلیه سنی
ایفایه مقتدر اوله منز ایسه نه یاملیدر! ...
ایشته مورمونلر [*] عدم تعدد زوجانه اعتراض ایدن اگ بارز
سیالردر! ...

[*] مورمونلر (۱۸۳۰) ده متحده آمریکا ننگ غرب ولایاتندن و خصوصیاًه
(یوتاه) ده تأسیس ایدلش اولان بر مذهب اربایدگره مؤسس (شارون) ده بر
چفتی صلیندن دنیاه کن (ژوسف سمیس) نامنده برییدر .
ابتدا آتی کشیدن عبارت اولان مورمونلر یو کون اوچیوزیک متجاوزدرلر .
انکترده ده دخی ازدواج مکرر قانوناً ممنوع اولوب قادین و ارکک عین جزایه
دوچار اولورلر، که جزایدی سنه کورکدر .

اوروپالیلر طرفندن طعن ایلمکده اولان تعدد زوجات هیچ شبهه یوقدرکه
سوء تفاهم نتیجه سی اوله رق آلمش اولدینی غریب شکلر اوزرینه وقوع بولمده در .
غیر مشروع بر صورتده ازدواجی منع ایدن بر دینده وشو پنهورک دیدیکی کی
ارککله قادینک مساواتا قبول اولمدینی تقدیرده تعدد زوجاتک بولمسی بر نتیجه
ضروریه در .

فقط بو تعدد حقوق نسوانی پائمال ایدوب حتی اولره بر قیمت انسانیه
عطف ایتموب شرق دینلجه بر اوروپالینک تصویری کی ذوقپرست بر ارککک
اکل حظوظاتی ایچون قوش قفسلری آرقه سنده هر شیدن محروم براقه رق بیکلرجه
قیز و قادینلری حرم دائرهنه طولدیرمق دینک اولیوب اساساً رجلیتی حسیله
هر زمان تلقیجه مقتدر و حتی بر قادین ایله اکتفا ایده میه جک قدر معذب و مضطرب
بر ارککک دیگر بر قادینی تحت نکاحه آلمسیدرکه بویله بر ضرورت اولمدینی
تقدیرده دیگر بر قادینله ازدواج اصلاً جائز دکدر . آیت کریمه ده کی (فواحدة)
امر شریفنده کی قوت تبلیغ بو صورت بیانی پک واضح بر صورتله اشعار
ایلمکده در .

بز قواعد اسلامیه به صادق قالدقجه ابدیاً قادینلر من محور طبعیدن خارجه
چیقیمه جقلردر . بوکون خریستان اولان اوروپالیلر یالکیز بویله بیوک فیلسوفلر
طرفندن تخطئه ایلمکله قاللازلر . دینلری دخی بو حاله مانعدر . اولنرک دخی
دینه صادق اولانلری وجداناً معذبلرلر . فقط بیلیمکه اولنرده دینه صادق قالمش
اولانلر وارمیدر . فقط بونی بیلیمکه بزم همیز دینزه صادق قالمشدر . وابدیاده
قاله جغز! ...

نصلي للذی صلت قریش
ونسجده وان جحد العموم

قصه، حصه: چین اطبایی

وار ایمش چینده تحف بر عادت؛
تحف اما که قرین حکمت .
او قویک ، دقت ایله سرزده سهوک :
بر هکیمی بولونورمش هر اؤک .
بو هکیم عائله نیک راحتته ،
چالیشیرمش باقارق سخته .
ویزیته یوقش ، آیرمش آلیق ،
بزجه تطبیقه دکلی لایق ؟

خسته لانسه بریسی عائله نیک
هکیمک مش بویوکی عائله نیک ،
کسیلیرمش معاشی چونکه اونک ،
ده نیلوب : خسته کزدچاره بولک .
خسته لق سوردیکی مدتجه طیب ،
صرف اقدام ایله بی حظ ونصیب ،
ا کر ایلرسه اشفای مرض ،
یکیدن باشلار ایمش احر و عوض ،
یوق ، ا کر خسته کیدرسه اوتیه ،
اوغرایوب دو قوتور افندی کوتکه ،
او ، اوه آرتیق ایاق باصماز ایمش ؛
سوزینه کیمسه قولاق اصماز ایمش .

§

فرضا بزده بو طرزی تدقیق
ایددرک ایله مش اولسهق تطبیق ؛
نافاه مصرفه هیچ کیرمز ایدک ؛
اویله بول بول ویزیته ویرمز ایدک .
شوبله تمثیل ایده لم دردمنزی ؛
حالت کرمیزی ؛ سردمنزی ؛
ملت افرادی که بر عائله در ،
شیمدی باق جمله سی پر عائله در !
بعض دلدرده حمیت مرضی ،
بعضیسنده ایسه تفوق مرضی
کیمنک دیده سی اعمای جهل ،
کیمنک سینه سی مشتاق اهل ،
کیمیسی سوء هضمه معلول ،
کیمنه خسته لنی ده مجهول
حق و ناحق کیمی طورماز ، ته پیشیر ،
ایسته یوب پینرده دینسین ته شیر !
کیدیسی وورمایه آماده دلی ،
کیمنک ظلم ایله باغری بره لی .
سوزک اگ طوغروسی آرتیق همیز!
خسته یز ، ایکلیورز ، مضطربز !
زده ده قالدی اطبای امور ،
اولدیمی هپسی ده دوچار فتور ؟
ینه لاقید دوا داورانور ؟
خسته ، بیتاب الم قیورانور !
نه تداوی ، نه ده اعطای علاج ،
نه ده تسلی ، نه ده اصلاح مزاج ،